



校外實習期間意外保險投保及薪資問題

Asuransi Kecelakaan dan Permasalahan Gaji Selama Magang di Luar Kampus

一、學生校外實習保險 Asuransi Magang Mahasiswa di Luar Kampus

學生校外實習期間，除已投保之學生團體平安保險外，另為給予學生在實習期間有更多保障，本校同時為參與實習之學生投保 200 萬之意外傷害險及 5 萬元醫療保險。

Selama masa magang di luar kampus, selain telah didaftarkan dalam asuransi keselamatan kelompok mahasiswa, sekolah juga memberikan perlindungan tambahan dengan mengasuransikan mahasiswa yang mengikuti magang dengan asuransi kecelakaan sebesar NT\$2.000.000 dan asuransi kesehatan sebesar NT\$50.000.

二、校外實習薪資問題 Permasalahan Gaji Magang di Luar Kampus

(一) 部分實習機構提供實習學生工資者（包括工資、薪金及按計時、計日、計月、計件以現金或實物等方式給付之獎金、津貼及其他任何名義之經常性給與均屬之），則實習學生與實習機構成為僱傭關係，適用勞動基準法之相關規範；倘實習機構無法提供實習學生工資，或僅以獎助學金及相關助學金方式提供者，則學生與實習機構非為僱傭關係，適用學校訂定之實習辦法及實習契約之規範。

Beberapa tempat magang menyediakan gaji untuk mahasiswa magang (termasuk upah, honorarium, dan kompensasi berbasis jam, hari, bulan, atau jumlah pekerjaan, baik dalam bentuk tunai maupun barang seperti bonus, tunjangan, dan kompensasi berkala lainnya). Dalam hal ini, mahasiswa magang dan tempat magang dianggap memiliki hubungan kerja dan tunduk pada ketentuan Undang-Undang Standar Ketenagakerjaan. Jika tempat magang tidak dapat memberikan gaji, atau hanya memberikan bantuan berupa beasiswa dan subsidi, maka tidak dianggap sebagai hubungan kerja. Hubungan ini hanya tunduk pada peraturan magang dan kontrak magang yang ditetapkan oleh sekolah.

(二) 實習學生參加校外實習課程，該課程係屬學校正式課程之一，且為列入畢業學分之必修或選修課程，相關課程規劃應以實務實習為原則。學校於實習機構篩選時，得將實習機構給薪與否納入考量，並得為實習學生向實習機構爭取工資或相關助學金。Mahasiswa magang yang mengikuti mata kuliah magang luar kampus, di mana mata kuliah tersebut merupakan bagian resmi dari kurikulum sekolah dan merupakan mata kuliah wajib atau pilihan untuk kelulusan, maka perencanaan kurikulum harus mengutamakan praktek langsung. Saat sekolah memilih tempat magang, apakah tempat magang memberikan gaji atau tidak dapat menjadi salah satu pertimbangan, dan sekolah juga dapat mengusahakan agar mahasiswa menerima gaji atau bantuan terkait dari tempat/Lembaga magang.

(三) 依新南向產學合作國際專班規範：為確保學生校外實習權益，廠商應參照勞動基準法及其他法規規定，給予學生津貼。廠商所提供實習給付科目應為「實習津貼」，不得以其他名義（如獎助學金）提供。

Sesuai dengan peraturan Program Internasional Kerja Sama Industri-Akademik Arah Selatan Baru: Untuk menjamin hak dan kepentingan mahasiswa selama magang luar kampus, perusahaan harus merujuk pada Undang-Undang Ketenagakerjaan dan peraturan hukum lainnya untuk memberikan tunjangan kepada mahasiswa. Bentuk pembayaran magang yang diberikan oleh perusahaan harus disebut secara jelas sebagai "tunjangan magang" dan tidak boleh diberikan dengan nama lain seperti "beasiswa".